

SZENE 10 • NUMMER 7

Ponoć

Freitagabend. Du machst das Licht aus und sitzt wartend im Dunkeln.

78 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Die leere Wohnung

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann fragen, wer da ist, sagen, was jetzt in meiner Wohnung ist, und mich für Hilfe bedanken.

Lena (Lukas) = ■ Lana = O Mira = ▲

- Sjedim ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

Ponoć je. Netko otvara vrata.

- Tko je tamo?

Das Licht geht an. Mira und Lana stehen mit einem grünen Sessel in der Tür, und Miki schlüpft hinter ihnen hinein.

○ Pst! Mi smo!

▲ Dobra večer! Samo pomažemo.

■ Pomažete? Noću? Zašto?

▲ Prazan stan nije dobar. Treba Vam naslonjač.

○ Naslonjač je iz bakinog podruma. Star je, ali jako dobar.

■ Hvala Vam puno. Ali možete doći i danju!

▲ Danju? Danju nemam vremena.

Miki springt in den Sessel und rollt sich zusammen.

○ Gledaj! Miki je već u naslonjaču.

■ A žuti kauč? U kupaonici?

Mira und Lana sehen sich an.

▲ Koji kauč?

○ Mi ništa ne znamo.

▲ Možda je Miki... Laku noć!

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • RADNJE

sjediti sitzen

pomoći helfen

KLEINE WÖRTER • MALE RIJEČI

netko jemand

ZU HAUSE • KUĆA I STAN

naslonjač Sessel

podrum Keller

DATEN UND EREIGNISSE • VRIJEME

ponoć Mitternacht

vrijeme Zeit

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Pst! Mi smo!

☐ A Lena

☐ B Mira

☐ C Lana

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Dobra večer! Samo pomažemo.

- ☐ A Guten Abend! Wir helfen nur.
- ☐ B Vielen Dank. Aber Sie können auch tagsüber kommen!
- ☐ C Eine leere Wohnung ist nicht gut. Sie brauchen einen Sessel.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Vielen Dank. Aber Sie können auch tagsüber kommen!

- ☐ A Hvala Vam puno. Ali možete doći i danju!
- ☐ B Dobra večer! Samo pomažemo.
- ☐ C Sjedim ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1

U

A

žuti

kupaonici?

kauč?

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Dobra večer! Samo pomažemo.
- ☐ Gledaj! Miki je već u naslonjaču.
- ☐ Naslonjač je iz bakinog podruma. Star je, ali jako dobar.
- ☐ Mi ništa ne znamo.
- ☐ Tko je tamo?

SZENE 10 • WÖRTER

Ponoć

Mitternacht

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Die leere Wohnung

Kroatisch

Online lesen & hören



sjediti
sitzen



pomoći
helfen



ponoć
Mitternacht



naslonjač
Sessel



podrum
Keller



vrijeme
Zeit

Wörter

sjediti

sitzen

Sjedim ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

pomoći

helfen

ponoć

Mitternacht

Ponoć je. Netko otvara vrata.

netko

jemand

Ponoć je. Netko otvara vrata.

naslonjač

Sessel

Gledaj! Miki je već u naslonjaču.

podrum

Keller

Naslonjač je iz bakinog podruma. Star je, ali jako dobar.

vrijeme

Zeit

Danju? Danju nemam vremena.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 **podrum**

- ☐ A Keller
- ☐ B Kaffee
- ☐ C Wohnung

2 **ponoć**

- ☐ A Kroatisch
- ☐ B Mitternacht
- ☐ C oder

3 netko

- ☐ A jemand
- ☐ B Nachname
- ☐ C hungrig

4 sjediti

- ☐ A ausfüllen
- ☐ B sitzen
- ☐ C noch

5 pomoći

- ☐ A ausfüllen
- ☐ B helfen
- ☐ C Café

6 vrijeme

- ☐ A Zeit
- ☐ B Kleiderschrank
- ☐ C alle

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Pst Tko Sjedim Ponoć

_____ ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

Bedeutung: Ich sitze hier und warte. Wer kommt nachts hierher?
Und warum?

Sjedim Ponoć Pst Tko

_____ je. Netko otvara vrata.

Bedeutung: Mitternacht. Jemand öffnet die Tür.

Ponoć Sjedim Pst Tko

_____ je tamo?

Bedeutung: Wer ist da?

Pst Tko Ponoć Sjedim

_____! Mi smo!

Bedeutung: Pst! Wir sind's!

Tko Sjedim večer Ponoć

Dobra _____! Samo pomažemo.

Bedeutung: Guten Abend! Wir helfen nur.

W3) LUKA, IVANA! HELFT IHR AUCH NACHTS?

Fülle die Sprechblasen aus.



sviram pomaže noću spavam

Lena: Luka, Ivana! I vi pomažete _____?

Luka: Mi? Ne! Noću _____.

Ivana: A ja noću _____. Stvarno!

Mira: I ja spavam. Ne znam tko _____!

Bedeutung: 1. Luka, Ivana! Helft ihr auch nachts?

2. Wir? Nein! Nachts spiele ich.

3. Und nachts schlafe ich. Das stimmt!

4. Und ich schlafe. Ich weiß nicht, wer hilft!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Tko Ponoć Sjedit Pst

_____ ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

Bedeutung: Ich sitze hier und warte. Wer kommt nachts hierher?
Und warum?

Pst Ponoć Tko Sjedit

_____ je. Netko otvara vrata.

Bedeutung: Mitternacht. Jemand öffnet die Tür.

Ponoć Sjedit Tko Pst

_____ je tamo?

Bedeutung: Wer ist da?

Ponoć Sjedim Tko Pst

_____! Mi smo!

Bedeutung: Pst! Wir sind's!

Ponoć Sjedim Tko večer

Dobra _____! Samo pomažemo.

Bedeutung: Guten Abend! Wir helfen nur.

Jesmo, smo, imate, nemamo

Das vollständige Präsens und alltägliche Verben

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Die leere Wohnung

Kroatisch

Online lesen & hören



Das vollständige Präsens und alltägliche Verben

Die kurzen Präsensformen von sein sind **sam, si, je, smo, ste, su**;

die betonten Formen lauten **jesam, jesi, jest, jesmo, jeste, jesu**.

Die verneinten Formen sind **nisam, nisi, nije, nismo, niste, nisu**. Ein Klitikum steht normalerweise nach der ersten Wortgruppe: **Mi smo ovdje**.

Haben lautet **imam, imaš, ima, imamo, imate, imaju**; die verneinten Formen sind **nemam, nemaš, nema, nemamo, nemate, nemaju**. Höfliches **Vi imate • nemate** verwendet die Formen der zweiten Person Plural. **Mi** umfasst je nach Kontext verschiedene Gruppen; im Kroatischen gibt es keine grammatische Unterscheidung zwischen inklusivem und exklusivem wir.

Regelmäßige Muster sind **sviram • sviraš • svira • sviramo • svirate • sviraju, radim • radiš • radi • radimo • radite • rade** und **pišem • pišeš • piše • pišemo • pišete • pišu**. Lerne das häufige unregelmäßige **idem • ideš • ide • idemo • idete • idu**, statt Endungen aus einer anderen Sprache zu übernehmen.

Muster	Beispiel	Bedeutung
smo	Mi smo ovdje.	Wir sind hier.
su	Oni su ovdje.	Sie sind hier.
imamo	Mi imamo ključ.	Wir haben einen Schlüssel.
nemamo	Mi nemamo vremena.	Wir haben keine Zeit.

Mi smo ovdje.

Wir sind hier.

Oni su ovdje.

Sie sind hier.

Mi imamo ključ.

Wir haben einen Schlüssel.

Mi nemamo vremena.

Wir haben keine Zeit.

Ja radim ovdje.

Ich arbeite hier.

Ti pišeš ime.

Du schreibst einen Namen. (vertraut)

Mi idemo u kafić.

Wir gehen ins Café.

Ja sam nova (**nov**).

Ich bin neu.

Fortlaufende oder wiederholte und abgeschlossene Handlungen verwenden oft ein verwandtes Verbpaar. Lerne häufige Beispiele als Wörter: **uzimati • uzeti** (nehmen), **davati • dati** (geben), **kupovati • kupiti** (kaufen). Ein Präfix oder Stammwechsel zeigt für sich allein nicht, wann die Handlung stattfindet.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Mi smo ovdje.

Bedeutung: Wir sind hier.

2 Oni su ovdje.

Bedeutung: Sie sind hier.

3 Mi imamo ključ.

Bedeutung: Wir haben einen Schlüssel.

4 Mi nemamo vremena.

Bedeutung: Wir haben keine Zeit.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Mi _____ ovdje.

- ☐ A ste
- ☐ B smo
- ☐ C sam

Bedeutung: Wir sind hier.

2 Oni _____ ovdje.

- ☐ A smo
- ☐ B je
- ☐ C su

Bedeutung: Sie sind hier.

3 Mi _____ ključ.

- ☐ A imam
- ☐ B imamo
- ☐ C imate

Bedeutung: Wir haben einen Schlüssel.

4 Mi _____ vremena.

- ☐ A nemate
- ☐ B nemamo
- ☐ C nemam

Bedeutung: Wir haben keine Zeit.

5 Ja _____ ovdje.

- ☐ A radiš
- ☐ B radite
- ☐ C radim

Bedeutung: Ich arbeite hier.

6 Ti _____ ime.

- ☐ A pišeš
- ☐ B pišete
- ☐ C pišem

Bedeutung: Du schreibst einen Namen. (vertraut)

7 Mi _____ u kafić.

- ☐ A idemo
- ☐ B idete
- ☐ C idem

Bedeutung: Wir gehen ins Café.

8 Ja sam _____.

- ☐ A novog
- ☐ B novima
- ☐ C nova

Bedeutung: Ich bin neu.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

imam imamo

Mi _____ ključ.

Bedeutung: Wir haben einen Schlüssel.

nemam nemamo

Mi _____ vremena.

Bedeutung: Wir haben keine Zeit.

radiš radim

Ja _____ ovdje.

Bedeutung: Ich arbeite hier.

pišem pišeš

Ti _____ ime.

Bedeutung: Du schreibst einen Namen. (vertraut)

idem idemo

Mi _____ u kafić.

Bedeutung: Wir gehen ins Café.

novog nova

Ja sam _____.

Bedeutung: Ich bin neu.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

ovdje.

smo

Mi

Bedeutung: Wir sind hier.

2 ovdje. su Oni

Bedeutung: Sie sind hier.

3 Mi imamo ključ.

Bedeutung: Wir haben einen Schlüssel.

4 Mi vremena. nemamo

Bedeutung: Wir haben keine Zeit.

5 Ja ovdje. radim

Bedeutung: Ich arbeite hier.

6 ime. pišeš Ti

Bedeutung: Du schreibst einen Namen. (vertraut)

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Wir sind hier. Du sagst:

- ☐ A Mi sam ovdje.
- ☐ B Mi smo ovdje.

2 Sie sind hier. Du sagst:

- ☐ A Oni je ovdje.
- ☐ B Oni su ovdje.

3 Wir haben einen Schlüssel. Du sagst:

- ☐ A Mi imam ključ.
- ☐ B Mi imamo ključ.

4 Wir haben keine Zeit. Du sagst:

- ☐ A Mi nemamo vremena.
- ☐ B Mi nemam vremena.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Mi smo ovdje. | ☐ A Ich bin neu. |
| ☐ 2 Mi nemamo vremena. | ☐ B Wir gehen ins Café. |
| ☐ 3 Ja sam nova. | ☐ C Wir haben keine Zeit. |
| ☐ 4 Ja radim ovdje. | ☐ D Ich arbeite hier. |
| ☐ 5 Mi imamo ključ. | ☐ E Wir haben einen Schlüssel. |
| ☐ 6 Oni su ovdje. | ☐ F Sie sind hier. |
| ☐ 7 Mi idemo u kafić. | ☐ G Du schreibst einen Namen.
(vertraut) |

8 Ti pišeš ime.

H Wir sind hier.